

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbons.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17. SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LAS DOS ORILLAS DEL RIO

El río no era muy ancho, pero era muy profundo; tan profundo, que hay quien dice que no tiene fondo.

El río es muy largo, muy largo. Ni se conoce la fuente que en él nace ni el mar en que desagúa.

Su curso es muy lento; tarda más una rama que en él se arroje, en perderse de vista, que la felicidad que se codicia tarda en llegar a quien la espera.

Ni tiene oleaje ni tiene espuma. A trechos refleja tintas rosadas, como las neblinas de la aurora; a trechos es totalmente negro, como noche sin luna y sin estrellas y envuelta en nubes. Cuando brilla parece plata líquida; cuando se oscurece, boca de lobo.

Tiene dos nombres, aunque nadie sabe cuál es el verdadero.

Unos le llaman el río «de la muerte», otros el río «de la vida».

Una pequeña barca flota en él; pero la barca no tiene remeros.

O la corriente por sí, o una fuerza misteriosa la lleva alternativamente de una a otra orilla.

En cierta ocasión, y en hora que no se sabe si era la del amanecer o de la caída de la tarde, porque la luz del cielo era pálida, y así podía ser la del alba como la del último crepúsculo, y aunque el sol rozaba el horizonte, en él parecía clavado, fluyendo lo mismo un sol naciente que un sol que llegó a su ocaso; en aquella ocasión, repetimos, y en aquella hora indecisa, llegó a una de las orillas un anciano anhelante y fatigoso, como si viniera de un largo viaje, y sobre una apcha piedra se sentó, que no podía más y deseaba descanso.

Si venía sin duda de un largo viaje y estaba a punto de llegar al fin.

Diríase que el fin de su peregrinación y fin desconocido estaba en la otra orilla, según era la expresión de ansia, de duda y de espanto con que fijaba en ella sus enturbiados ojos.

Y esperó a que la barca se acercase.

Así pasaron algunos momentos. De pronto, llegó corriendo, alegre y juguetón, un niño de cabellos rubios y ojos brillantes.

Según el impetu de la carrera, de muy cerca venía, que si viniere de lejos como el anciano, más despacio llegaría y más rendido.

Al anciano se acercó y pronto se hicieron amigos. Y a la voz cascada de aquel se mezcló la voz argentina de éste; las manos rugosas y exangües estrecharon las manitas suaves y rosadas; los labios áridos se posaron sobre la fresca tez; los hilos de plata se enredaron a los hilos de oro. Si se habían hecho amigos.

Extraños amigos, porque en nada estaban conformes.

Si el niño decía: «¡qué mañana tan alegre!»

Murmuraba el viejo: «¡qué tarde tan triste!»

Si aquél exclamaba palmoteando: «¡mira como sube el sol!»

Este se le oponía, replicando: «¡no sube, no, que se hundel!»

Las que eran nubes de grana para el uno, eran densos nubarrones para el otro.

Y cuando el pequeñín se mostraba impaciente por pasar el río, el abuelo le sujetaba con angustia y le aconsejaba en voz baja que tuviera paciencia; «ya lo

pasaremos, ya; no tengas prisa ¡quién sabe lo que hay en la otra orilla!»

Y en esto la barca se acercó. Y hi aun respecto a la forma del barquichuelo estuvieron de acuerdo el viejo y el niño.

—¡Qué bonita—decía éste—parece una cuna!»

—¡Qué fea—decía aquél,—parece un ataúd!»

—¡Quiero entrar! ¡Quiero entrar en ella; repara cómo se mece?»

—¡Yo no! ¡No quiero entrar! Es muy estrecha! ¡Y está inmóvil!»

—¡Me da alegría!»

—¡Me da miedo!»

Pero al fin entraron y empezaron a cruzar el río.

Línea misteriosa entre dos orillas, de las que una es luz y otra sombra, sin que se pueda comprender cuál es la sombra ni cuál es la luz.

Lindero móvil, vago y fluido, entre el ser y la nada, que se ignora si marca un fin o un principio.

Río de vida o río de muerte, que corre aguas abajo o sube aguas arriba.

Luces y sombras, penumbras y destellos, todo está confundido; la barca con su imagen en las aguas, ataúd que parecece el reflejo de una cuna; el cabello blanco del anciano y el cabello rubio del niño, oro que es plata o plata que es oro; una sonrisa que no se adivina en qué labios está, y lágrimas que pasan de unas a otras mejillas como insectos cristalinos que saltan, y si se asoman al borde de la barca a mirarse en el cristal, el anciano se ve niño y el niño se ve anciano.

Región extraña, región confusa, región en que todo se transforma.

Y llegaron a la otra orilla, y saltaron a tierra cogidos de las manos como buenos amigos.

Peró tampoco en esta orilla estuvieron conformes en nada.

Sólo que habían cambiado de gustos o de impresiones, y todo lo veían al revés.

—¡Oh, qué mañana tan hermosa!—decía el viejo.—¡Si, si, tenías razón! El día empieza, el sol sube, la luz me inunda, ahora, ahora es cuando empiezo a vivir. Ven conmigo, ven, pequeñuelo.

—No déjame—decía el niño.—Quien tenía razón eras tú. ¡Qué tarde tan triste! ¿Ves? ¡Ya casi no hay sol! ¡La noche, la noche que llega! Yo no quiero estar aquí, quiero volverme a la otra orilla.

—No es posible, hijo, no es posible. Hay que caminar hacia atrás, ya no se puede volver.

Y le cogió de la mano y siguieron hacia adelante. El viejo, animoso y esperanzado. El chiquitín, de mala gana y llorando; a la fuerza casi.

—¿Cómo se llama ese río que hemos pasado?—preguntó el pequeñito.

—No sé—le contestó el viejo.—Unos le llaman el río «de la vida»; otros le llaman el río «de la muerte».

—De la muerte debe ser—dijo el niño haciendo pucheritos,—que me parece que me he muerto.

—De la vida dijera yo—replicó el anciano—que me siento revivir.

Y se alejaron de la orilla; el viejo mirando hacia adelante y tirando del niño; el niño resistiendo y mirando hacia atrás.

Y el río allá se quedó esperando más viejos y más niños.

JOSÉ ECHEGARAY

FANTASIAS DE UN ILUSO

XVIII

Es cosa extraña, que habrá de llamar a todos los lectores de éstos escritos la atención, como me la ha llamado a mí, la indiferencia del Ayuntamiento de esta ciudad en lo que respecta a estas mejoras de que desde larga fecha me vengo ocupando. Y lo es todavía más si esta indiferencia se compara con el interés que han despertado en los buenos patriotas que anhelan que Sóller se modernice, y sobre todo en la ilustrada juventud que aborrece el rutinarismo y siente, como ya otras veces he dicho, ansias de progreso, de perfeccionamiento, de verdadera regeneración.

Estos, como indiqué, han comentado con deleite, con alentador entusiasmo, cada uno de esos proyectos de reforma local, y los han aplaudido, haciendo llegar hasta mí en una u otra forma sus elogios para estimularme a proseguir; es porque han comprendido, sin duda, que podían ser el medio de aumentar el ornato público de la ciudad, las rentas del Municipio y la comodidad del vecindario, todo a la vez. En cambio los concejales, si no cada uno en particular todos ellos en colectividad, de tales proyectos y de mis repetidas indicaciones no han demostrado hacer ningún caso; más bien han leído estos escritos—si es que los han llegado a leer—como otros antecesores suyos leyeron los que, sobre temas parecidos, en épocas anteriores escribí: con la mayor apatía, con una insensibilidad espiritual superlativa, impropia no sólo de hombres que por el cargo que desempeñan deberían preocuparse seriamente por todo lo que fuera mejoramiento de la población que representan y cuyos intereses administran, sino que de vecinos codiciosos del adelanto y buen nombre del pueblo que les vió nacer, que fuera del mismo vivieron largos años y en centros populosos, de mayor cultura, pudieron ver esas innovaciones, admirar sus ventajas y persuadirse prácticamente de su grandísima utilidad.

¿No es esto extraño, incomprensible, y hasta pudiera decirse inverosímil?

Hasta el presente he señalado como mejoras provechosas, entre las de carácter general que más fácilmente se podrían realizar: la construcción de unos espaciosos docks en el puerto, sobre los cuales pudiera asentarse vasto y hermoso templo parroquial, la Vicaría y las oficinas de la Comandancia de Marina, de Sanidad, de Aduanas, etc.; la de un mercado cubierto en el punto más céntrico de esta ciudad; la canalización de aguas potables por todas las calles de la misma, y la transformación del hoy árido arenal *d'En Repic* en deliciosa estación veraniega. No queda terminada con lo expuesto la tarea que emprendí: otros proyectos, algunos de mayor importancia tanto por su coste como por los incalculables beneficios materiales y morales que con su realización el vecindario habría de obtener, quedan todavía por detallar; pero de estas otras mejoras que, si no menos urgentes por lo que respecta a la necesidad de implantarlas, son de más difícil realización, como por ejemplo la del alcantarillado, habré de ocuparme después de explicar la forma como unas y otras en mi concepto se podrían realizar. Prescindiendo ahora de estas últimas, a las que, por lo dicho, el nombre de *fantasías* les estuviere quizás mejor aplicado que a las demás, y refiriéndome sólo a las primeras, a las que van señaladas ya, a aquellas por las que indudablemente alcanzaría rentas inmediatas y de cada día más crecidas el Municipio, gloria y plácemes el Ayuntamiento, y los vecinos todos, o cuando me-

nos la generalidad, satisfacción para sus deseos, complacencia, y para algunos, además de provechos materiales, mayor bienestar; haciendo sólo referencia a esas mejoras más fácilmente realizables, digo, es que no acierto a explicarme la censurable pasividad de estos ediles, a quienes el cargo, la investidura que se les confirió, cuando no su natural inclinación, debería haber convertido en hombres solícitos, diligentes, estudiosos, sesudos, altruistas; en hombres de espíritu abierto, de criterio independiente, de elevadas miras, de alma grande, por decirlo de una vez, superior a todos los egoísmos, a todos los apasionamientos, a todas las mezquindades o bajezas partidistas: en verdaderos hombres de acción.

Reuniendo estas especiales y apreciabilísimas cualidades, poco les hubiera importado y poco, en efecto, les habría de importar la procedencia de una proposición o de un consejo, ni el nombre de la persona que la hace o que lo da. ¿Es bueno o es malo este consejo? ¿Es aceptable o desacertada dicha proposición? He aquí lo que se debería averiguar y nada más, para lo cual habrían de examinarse, estudiarse, pesarse, discutirse, con el fin de poder con conocimiento de causa aprobarlos o desecharlos después. De modo que el silencio, la pasividad, la indiferencia glacial que tales mejoras malogran, son por todos conceptos improcedentes, pues que ni en uno ni en otro caso podrán tener nunca razón de ser; y es por esto que he de suponer habrán llamado a buen número de lectores de estos mis escritos la atención, y hasta causádoles gran extrañeza, como a mí mismo, que con este nuevo desencanto hubiera desistido y buscado otro tema para escribir si no abrigara la íntima convicción—conforme ya otro día manifesté—de que la semilla que se siembra más pronto o más tarde germina, y que por lo mismo no debo, no debe el periodista, no puede en conciencia ningún hombre culto, por modestas que sean sus ideas y aspiraciones, dejar de sembrar.

Creo que lo dicho pudiera servir al mismo tiempo de contestación a un escrito anónimo que, ocupándose de los asuntos de Sóller desde las columnas del semanario pamesano *La Voz del Pueblo*, hace algunas semanas se permitió hacer del SÓLLER esta imaginaria, y consiguientemente falsa, apreciación: «El Sóller», periódico independiente, no se ocupa de estas cosas, porque no quiere indisponerse para que la imprenta no se resienta». Estas cosas son incumplimiento de lo ordenado con respecto a «tasas— así dice, tal vez porque con ellas acostumbra beber, el cronista... X a quien me refiero—del pescado, carne, carbón, huevos, patatas» y respecto a que tampoco se vende a peso el pan. Pues no, señor; no es porque la imprenta no se resienta que no censura el SÓLLER a las Autoridades constantemente, ni a los muchos que en Sóller dejan constantemente también de cumplir con su deber: es más bien por la probada ineficacia de tales censuras; porque aprendió, por propia experiencia, que así a las reprobaciones, que a las advertencias, que a las indicaciones, que a los consejos, lo mismo unos que otros los oyen... como quien oye llover. ¿Y qué se ha de censurar cuando se sabe positivamente que la censura, las veces que no resulta contraproducente, ha de resultar, como he dicho, en absoluto ineficaz?

Lo otro, es decir el temor de que por censurar se resienta este establecimiento, no puede en realidad existir: la experiencia ha demostrado también que por este lado nada hay que temer. Hace treinta y pico de años que, libre de apasionamientos, con verdadera independencia de criterio, viene el SÓLLER censurando o aplaudiendo a todo

el que de censura o de aplauso ha creído era merecedor, y, sin embargo, lo mismo las suscripciones al periódico que el trabajo en la imprenta han ido de cada día en aumento en vez de disminuir... hasta el punto de que, aun con la competencia que si no el autor del escrito anónimo en cuestión sus amigos políticos de por acá crearon, y a quien la sostiene apoyan y protegen «contra viento y marea»—que, sin duda, alguno le resta, porque *es vinagre fá mal an es ví*—el exceso de trabajo ha obligado, en «La Sinceridad», a aumentar paulatinamente el personal. No puede ser, de consiguiente, ésta la causa, como se ve; sería más bien la otra, caso de que fuera cierto que de «algunas cosas» de interés local intencionadamente se hubiera dejado el SOLLER de ocupar.

J. Marqués Soler

EXPORTACION DE FRUTAS

Por medio de atenta circular, que reproducimos íntegramente a continuación en razón del interés que para los agricultores y comerciantes sollerenses pueda tener, los Sres. Bausells y Colom S. en C., de Barcelona, nos comunican que:

«Por el Gobierno francés se ha acordado que las naranjas, plátanos y otras frutas procedentes de España, serán admitidas por las aduanas de la República, sin previa autorización, es decir libremente, dentro de contingentes mensuales fijados como sigue:

NARANJAS: en mayo, 68.595 quintales métricos; en junio, 26.943; en julio, 8.999; en agosto, 1.538; en septiembre, 904; en octubre, 1.538; en noviembre, 11.873; y en diciembre, 45.266.

PLATANOS: en mayo, 12.157 quintales; en junio, 11.388; en julio, 7.375; en agosto, 6.364; en septiembre, 6.215; en octubre, 7.556; en noviembre, 10.779 y en diciembre, 7.064.

MANDARINAS Y CHINAS: en mayo, 3 quintales; en junio, nada; en julio 1 quintal; en agosto, nada; en septiembre, nada; en octubre, 1 quintal; en noviembre, 907; y en diciembre, 6.817.

OTRAS FRUTAS FRESCAS: en mayo, 1.625 quintales; en junio, 4.701; en julio, 4.731; en agosto, 4.442; en septiembre, 3.208; en octubre, 4.749; en noviembre, 5.525; en diciembre, 2.846.»

Crónica Local

Por nuestro muy estimado colaborador y particular amigo el joven y ya repetidas veces laureado poeta D. Guillermo Colom Ferrá hemos sido obsequiados con un ejemplar del libro que acaba de publicar. Titúlase *Iuvenilia* y en él están coleccionadas las «primeras poesías» del autor, como se expresa modestamente en la portada; precioso ramillete con perfumes mezclados del azahar del valle y del tomillo y manzanilla de los vecinos montes, que aspira con delicia el lector que ama la naturaleza y se entusiasma con la narración fiel de las sencillas costumbres de las gentes del campo. Para nosotros tiene infinidad de atractivos *Iuvenilia*, y no obstante vémonos privados de emitir juicio acerca de esa inspiradas composiciones que nos deleitan y cuyo mérito admiramos y celebramos, por ser demasiado íntimas la amistad que al Sr. Colom nos une y las relaciones que, con motivo de la impresión de este libro, con él hemos tenido que sostener.

Por pluma ajena a esta Redacción se emitirá en estas columnas dicho juicio más adelante; hoy nos limitamos a dar cuenta de la publicación del libro y a felicitar efusivamente a su autor, al que con toda el alma agradecemos el obsequio, y más aún la cariñosa dedicatoria con que va encabezado, la que le da para nosotros doble valor.

Dimos ya cuenta en nuestro número anterior del éxito que había obtenido la *Troupe Lilliputiense* que actuó en el teatro de la «Defensora Sollerenca» la pasada semana; a lo dicho sólo podemos añadir hoy que las funciones del sábado y domingo se celebraron con llenos completos en el teatro y que fueron como en la función del *debut* y la del viernes muy celebrados los trabajos de las verdaderamente graciosas miniaturas humanas que tanto en Sóller habían llamado la atención.

Fué también muy del agrado del público la exhibición en el mencionado teatro de los dos primeros episodios de la serie *La herencia del diablo*, cuya obra cinematográfica, según pudimos ver con el estreno del 3.º y 4.º episodios que se efectuó el jueves, obtendrá parecida aceptación a la que tuvo últimamente la serie *Ravengar*.

Mañana por la tarde y por la noche se repetirá la proyección de los antedichos episodios 3.º y 4.º, siendo de esperar que estas funciones se vean muy concurridas.

**

Esta noche, en el «Cinema-Victoria» tendrá lugar el estreno de los episodios 11.º y 12.º de la serie de gran atracción *La máscara roja*.

En las funciones de mañana por la tarde y por la noche en dicho cine, se repetirá la exhibición de los mencionados episodios, completando el programa otras hermosas cintas.

Con el fin de dar cumplimiento al acuerdo que tomó el Ayuntamiento de esta ciudad el día 18 de Abril último, de iniciar y fomentar una suscripción pública para constituir un fondo de previsión y reserva que sirva de alivio a la crisis que atraviesan las clases obreras, fué nombrada una Comisión, que componen los señores Alcalde, Cura-Párroco, Juez Municipal y Directores de los periódicos de la localidad. A nuestro Director se le comunicó el nombramiento de oficio el sábado último, no pudiendo dar de él cuenta y agradecer sinceramente, como hacemos ahora—la atención, por haber llegado a nuestro poder después de haber quedado compaginado el número correspondiente a dicho día.

**

El lunes por la mañana reunióse por vez primera en la Alcaldía la Comisión de referencia. Cambiaron impresiones los señores que la forman y acordaron por unanimidad proponer al Ayuntamiento se sirva ampliar dicha Comisión, agregando a ella los concejales señores don José Bauzá Lluill, don Miguel Colom Mayol y don Gabriel Darder Vicens, y los Presidentes de las sociedades «Defensora Sollerenca», «Centro Obrero de N.ª S.ª de la Victoria» y «Federación Obrera Sollerenca» y de las recreativas de esta ciudad.

El martes, según anunciamos, se celebró en el «Fomento Católico» la velada organizada a favor del nuevo templo de la Huerta, por la infatigable Junta de Obras.

Registróse un lleno, abundando el bello sexo y buen número de vecinos de la Huerta.

Después que la «Lira Sollerenca» hubo ejecutado animado paso-doble, se puso en escena el interesante drama en cinco actos *Tomás Moro*.

No hemos de regatear aplausos a los intérpretes de esa bella composición que, desde sus comienzos, interesa al público, acabando por subyugarle por completo. La honda crisis religiosa provocada por Enrique VIII, instigado por Cromwell y Cramawell, en la católica Inglaterra, necesitó cubrirse con la sangre de los mártires y con la arbitraria ejecución de

los héroes del templo de Tomás Moro, para imponerse y triunfar.

Plácemes a todos los jóvenes que tan bien supieron desempeñar su cometido.

En los intermedios, los hermanos Galmés ejecutaron varias piezas a dúo de flauta con acompañamiento de guitarra, que fueron escuchadas con visibles muestras de agrado. Fué tal el alarde de ejecución y la delicadeza de que supieron dar muestras, que el público les obligó a salir de nuevo para oír otra de sus bellas ejecuciones.

El joven barítono don Bartolomé Martínez cantó con *dolce amore* la composición de Wagner, *Los Granaderos*.

La banda de música ejecutó en los restantes entre actos bellas composiciones de su repertorio.

Reciban los organizadores nuestros plácemes por tan simpática velada; y en particular el Rdo. señor Rosselló, que tan valiosos elementos asoció a la fiesta para que resultase un verdadero éxito, como en realidad fué.

El miércoles de esta semana se despidió de nosotros nuestro muy querido amigo el joven poeta don Guillermo Colom Ferrá, quien embarcó en el vapor rápido para Barcelona desde cuyo punto debía continuar viaje hacia Madrid, en cuya capital debe examinarse a últimos de este mes.

Deseámosle un feliz viaje y que como recompensa a su labor obtenga en esos exámenes las más brillantes notas.

La simpática devoción del Mes de María, que se celebra diariamente en la parroquia y en todos los templos y oratorios de esta ciudad, incluso en el santuario de la Inmaculada situado en el *Olivá de's Fenás* los domingos, atrae numerosos fieles. Alrededor de los altares en que la imagen de la Santísima Virgen recibe culto, convertidos en vistosos y aromáticos jardines tanta es la profusión de flores con que están adornados, se congregan los devotos de diferentes edades y sexo para adorar y alabar con alegres cánticos a «La más bella de las criaturas y Madre del Creador».

Toma de cada día más incremento la mencionada devoción, y es lástima que haya disminuido en solemnidad, desde muchos años a esta parte, porque sin duda sería ella un atractivo más, y muy poderoso, para llamar a los indiferentes y despertar quizás dormidos sentimientos religiosos en su corazón.

Se cumplieron el miércoles los veinte y cinco años de publicación del diario palmense *La Última Hora*, por lo que celebró nuestro estimado colega en dicho día sus bodas de plata con gran solemnidad.

En el alegre restaurant de *Ca's Catalá* reunió el Director-propietario del mencionado periódico, D. José Tous, a todos los redactores, colaboradores y operarios de la imprenta, a quienes obsequió con un banquete.

Pronunciáronse al final entusiastas brindis, figurando entre los colaboradores que usaron de la palabra el Senador del Reino don Juan Valenzuela, el Alcalde de Palma, don Pedro Martínez, y el Catedrático del Instituto don Juan L. Estelrich.

Reciba el colega con tal motivo nuestra felicitación.

Las próximas ferias y fiestas de la Victoria, conmemorativas de la más brillante fecha que registra la historia de esta ciudad, se celebrarán, según todas las probabilidades, con inusitado esplendor lo mismo en su parte religiosa que en la popular. Por medio de atento B. L. M. nos ha remitido el señor Alcal-

de, don Francisco Enseñat Mayol, algunos ejemplares del programa de los festejos que han de celebrarse en los días 11, 12 y 13 de los corrientes, interesándonos demos al mismo la mayor publicidad.

Deseosos de complacer al señor Alcalde, en otro lugar del presente número insertamos íntegro el referido programa, y de cosecha propia nos complacemos en poder añadir—porque así acaban de informarnos—que será el celebrante en la misa mayor del domingo, día 12, el Muy Ilustre Sr. D. Gabriel Llopart, Obispo electo de Tenerife.

Dicennos, además, que se intenta dar al simulacro que ha de verificarse en el puerto siguiendo la costumbre ya tradicional, su verdadero carácter histórico, si no todo a la vez un poco cada año, suprimiendo en cuanto sea posible payasadas, mamarrachos y todo lo que suele tener de ridículo. Al efecto se empezará ogaño por confiar a algunos jóvenes serios y de buen gusto el mando de las tropas, confiéndoles los cargos de Capitán Angelats, Sargento Soler, Occhiali, Isuff, y demás personajes históricos.

El entusiasmo que dijimos en nuestra edición correspondiente al 30 de Marzo próximo pasado había despertado en los fornalugenses la noticia de que iba a celebrarse en el vecino pueblo un mitin contra la blasfemia, organizado por la *Lliga del Bon Mot*, ha ido en aumento a medida que la fecha que para este memorable acto se señaló se ha ido acercando. Hoy tenemos la satisfacción de poder anunciar que el acto de referencia será tan sólo un número—el más importante sin duda—de una muy solemne fiesta religiosa-popular que con tal motivo se prepara.

Consistirá dicha fiesta, precedida de un triduo en aquella parroquia que predicará el Rdo. D. Jerónimo Pons y empezará mañana, en Comunión general, el próximo jueves, durante la cual se cantarán motetes adecuados, y poco después llegarán al vecino pueblo los Exploradores de esta ciudad que al son de aires marciales de su banda de cornetas y tambores recorrerán las calles principales. Llegarán después los oradores que han de tomar parte en el mitin, que serán recibidos a la entrada del pueblo por las Autoridades locales, los Exploradores y el público, y juntos, cantando el himno contra la blasfemia con acompañamiento de la música y de dicha banda, se dirigirán a la parroquia donde se celebrará misa solemne.

Por la tarde, después de la devoción del Mes de María, tendrá lugar el mitin en la plaza.

Dirigirán al público la palabra: don Mateo Matheu, en nombre del pueblo; don José Magraner, en nombre de Sóller; don Guillermo Colom, presidente de «Nostro Parla»; el señor Barón de Pinar, por la nobleza; don José Font y Arbós, por la «Lliga del Bon Mot», y don Jerónimo Pons, por el clero.

Se habla mucho en Sóller de la mencionada solemnidad, de lo cual cabe deducir que la concurrencia de sollerenses al acto de referencia será muy numerosa.



Sección Necrológica

El viernes de la pasada semana falleció en Palma, donde se había trasladado con objeto de sufrir delicada operación quirúrgica, el joven don Pedro Antonio Enseñat Canals.

El señor Enseñat ha sucumbido víctima de una de esas crueles enfermedades que suelen hacer presa y producen estra-

gos en la juventud y a la que la ciencia no ha podido todavía aminorar el poder de su virulencia devoradora. Su muerte ha sido en esta ciudad muy sentida, pues el malogrado joven contaba con el aprecio de cuantos le conocían.

En nuestra iglesia parroquial se celebraron el lunes de la presente semana solemnes funerales en sufragio del alma del finado, y a este acto asistió numerosa concurrencia.

A sus deudos, juntamente afligidos, y en especial a su padre el conocido industrial don Pedro Antonio Enseñat Mayol, enviamos nuestro sentido pésame por la pérdida irreparable que acaban de experimentar.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 18 Abril de 1918

La presidió el Alcalde, D. Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. Miguel Ripoll, D. José Magraner, D. Pedro J. Castañer, D. Bartolomé Coll, D. Francisco Bernat, D. Antonio Piña, D. José Bauzá, D. Gabriel Darder, D. Ramón Coll, D. Juan Frontera, D. Miguel Colom, D. Antonio Forteza y Bartolomé Sampol.

Se dió cuenta de varias solicitudes de vecinos pidiendo autorización para instalar electro-motores, acordándose someter dichas peticiones a información pública, a efectos de reclamación durante diez días.

Se concedieron algunos permisos para verificar determinadas obras particulares.

Fué denegada una autorización pedida por el vecino Juan Pons Ferrer para instalar una casita de madera en la vía pública.

Fueron aprobadas varias cuentas de servicios y suministros municipales.

Se dió cuenta de un nuevo dictamen de las Comisiones de Contabilidad y Subsistencias relativo a creación de bonos para ayudar a las familias obreras. Dice así:

«Los Concejales que suscriben que forman las Comisiones de Contabilidad y Subsistencias, reunidos para estudiar de nuevo el dictamen y voto particular emitidos a la proposición del señor Colom relativa a la creación de bonos de 0'20 ptas. para ceder a las familias obreras que lo soliciten, para ayudarles a la compra de pan y harina, asesorados de otros compañeros Concejales del Ayuntamiento, han examinado nuevamente el asunto y teniendo en cuenta las observaciones de los señores Bauzá y Darder hechas en el Consistorio, después de laboriosa discusión, deseando armonizar los criterios sustentados en el dictamen y voto particular y aceptando una fórmula manifestada por el señor Bauzá durante las discusiones habidas, han acordado unánimemente proponer a Vuestra Magnificencia lo siguiente:

1.º El Ayuntamiento iniciará y fomentará una suscripción pública para constituir un fondo de previsión y reserva que sirva de alivio a la crisis que atraviesan las clases obreras.

2.º Se nombrará una Comisión compuesta del señor Alcalde, el Cura-Párroco, el señor Juez Municipal y los Directores de la prensa local, para fomentar esta suscripción, administrar y distribuir los fondos recaudados, en la cuantía, forma y tiempo que ellos con absoluta independencia estimen conveniente.

3.º El Ayuntamiento encabezarará esta suscripción con la cantidad de 500 pesetas, que podrán satisfacerse con cargo al Capítulo de imprevistos».

Firman este dictamen los señores Ripoll, Piña, Darder, Coll (don B.), Castañer, Sampol, Colom, Frontera y Forteza. Fué aprobada por unanimidad.

Terminado el despacho de los asuntos puestos a la orden del día, el señor Presidente expuso la conveniencia de que la Corporación acuerde si o no han de celebrarse festejos en la próxima fiesta de la Virgen de la Victoria, asunto que quedó sobre el tapete en la sesión última.

Se discutió largamente este asunto exponiéndose criterios opuestos. El señor Piña propuso se celebren festejos y que haya *firo*, si bien considera que se pueden suprimir algunos números de los acostumbrados.

El señor Colom se mostró opuesto a los festejos y de una manera terminante a la celebración del simulacro, por considerar que éste tal como se realiza es una nota de incultura, y porque este año la gente no está para fiestas ni para oír hablar de batallas y sentir disparos, debido a los trastornos que ocasiona la guerra verdadera, dudando que el simulacro sea una atracción de forasteros.

El señor Piña contestando al señor Colom dijo que considera los festejos muy beneficiosos para el comercio en general y para la clase obrera y que en la actualidad, a pesar de la guerra, las naciones metidas en el conflicto y las neutrales hacen lo que pueden y los fomentan, las primeras para confortar el ánimo de sus nacionales y las segundas para atraer forasteros.

El señor Darder opina que no debe suprimirse el simulacro, lo cual verá con gusto todo Sóller por tratarse de un hecho histórico que recuerda el heroísmo de nuestros antepasados. Hace varias observaciones y comparaciones respecto al gasto que tiene que hacerse y que se compensa con los grandes beneficios o ingresos por la mucha gente que con tal motivo viene a Sóller. Opina que pueden suprimirse otros números como son los fuegos artificiales.

El señor Colom interviene de nuevo para expresar que la Iglesia, guardadora de la tradición, conmemora en cada aniversario de esta fiesta aquel hecho glorioso y durante el panegírico de la misa mayor recuerda a los héroes de aquella jornada, glosando los hechos en que más se distinguieron. Añadió que si durante un año o dos no se celebraba el simulacro, como ya otras veces ha sucedido, no ha de trincarse por ello la tradición.

El señor Coll (don Ramón) dice que si todos coinciden en la necesidad de hacer economías, no comprende como hay tanto interés en hacer el simulacro, siendo así que la pólvora escasea y está muy cara; y como para sufragar los gastos de las fiestas tiene que pedirse dinero al comercio, opina que debe suprimirse el *firo*.

Además considera más prudente pedir dinero al comercio para la suscripción a favor de los obreros que no para festejos.

Se discutió largamente el asunto interviniendo otros señores Concejales.

El señor Bauzá manifiesta que la primera vez que se trató de fiestas dijo, y ahora repite, que debían reducirse las fiestas para evitar gastos y considera que no deben celebrarse más festejos que música en la plaza el sábado y domingo.

El señor Piña mantiene el criterio que ha expuesto; defiende nuevamente la conveniencia de celebrar festejos a base de hacer *firo*, y que se gaste lo que se gastó el año 1916, o sea alrededor de 660 pesetas.

El señor Castañer expuso que la cantidad invertida por el Ayuntamiento el año de referencia se elevó a 660 pesetas según resulta de los antecedentes que ha revisado.

El señor Piña mantenía su proposición y después de discutido algo más el asunto propuso lo siguiente:

«Que el Ayuntamiento acuerde hacer festejos a base de celebrar el simulacro invirtiendo en ellos de los fondos municipales la cantidad de 660 pesetas, suma igual a la gastada el año 1916 en que no se verificó simulacro.»

Antes que fuera esta proposición sometida a votación el señor Frontera censuró que el Ayuntamiento gaste en fiestas la cantidad de 660 pesetas y que para la suscripción para crear un fondo de previsión a favor de las clases obreras solamente haya tenido 500 pesetas.

El señor Magraner aseguró que con la celebración de festejos el Ayuntamiento y comercio de la localidad se benefician con creces del dinero que en ellos se invierte.

Pasada a votación la proposición del señor Piña, votaron a favor los señores Ripoll, Castañer, Coll (don B.), Darder, Piña, Magraner, Bernat y el Presidente, y en contra los señores Bauzá, Coll (don R.), Frontera, Colom, Forteza y Sampol. Quedó, pues, aprobada por 8 votos contra 6, quedando acordado celebrar festejos y el simulacro o *firo*.

Se acordó nombrar una Comisión organizadora de dichos festejos quedando designados para formarla, los señores Piña, Bernat, Magraner, Darder, Coll (don Bartolomé), Sampol y Coll don (Ramón).

Los señores Coll (don Ramón) y Sampol manifestaron que siendo de opinión contraria a la celebración de festejos y habiendo sido nombrados para formar parte de la Comisión organizadora de los mismos, renunciaban a tal designación.

No habiendo otros asuntos a tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 4. Al anochecer, completas solemnes en preparación de la fiesta de la Rosa, y la devoción del Mes de María.

Domingo, día 5.—Fiesta dedicada a Nuestra Señora de la Rosa. Por la mañana, a las siete, se continuará la devoción del mes de María. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa

TIENDA DE COMESTIBLES
DE
José Forteza Rey
BAUZÁ, 2.—SOLLER

Unico representante en Sóller del legítimo CHAMPAGNE
marca Moët & Chandon, que se vende a 7'25 pts. la
botella de litro.

mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. don Juan Vich, Vicario. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y procesión, y acto seguido ejercicio en obsequio del Delfino Corazón con exposición de S. D. M.; al anochecer, rosario y el Mes de María con sermón doctrinal.

Jueves, día 9.—Festividad de la Ascensión del Señor. A las siete, el Mes de María. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa solemne, en la que predicará el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. A las doce se cantará Nona solemne con exposición de S. D. M. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y el Mes de María con sermón doctrinal.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.—Mañana, domingo, día 5. A las cinco y media de la tarde; se continuará la devoción del Mes de María con solemnidad.

Jueves, día 9.—Por la tarde los Terciarios tendrán su reunión mensual. A las cinco, corona franciscana, estación, ejercicio del Mes de María con plática, y al terminar se dará la absolución general, con indulgencia plenaria a los Terciarios.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Domingo, día 5.—A las siete comunión para los asociados a la cofradía del Niño de Praga, aplicándose la Misa y la comunión en sufragio del difunto cofrade D. Antonio Castañer. A las cinco de la tarde se hará el ejercicio del Mes de María con toda solemnidad estando expuesto S. D. M., y acto seguido se practicará el ejercicio dedicado al Divino Niño.

Lunes, día 6.—A las seis y media, durante la misa conventual, el ejercicio del Mes de las flores consagrado a la Inmaculada; y a las cinco y media se practicará para las colegiales; continuándose en los demás días a las mismas horas.

Los fieles que durante este mes obsequien a la Sma. Virgen pueden lucrar cada vez trescientos días de indulgencia; o *indulgencia plenaria* una vez, el día que, arrepentidos y habiendo confesado y comulgado, ruegue según la mente de Su Santidad. Esta indulgencia podrá ganarse el 1.º de junio.

En el santuario de la Inmaculada Concepción, situado en el Olivar d'es Fanás.—Días 5 y 9. A las cinco de la tarde se practicará un devoto ejercicio con plática

Ferias y Fiestas de Sóller

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará, en el presente año, el 357.º aniversario de la Victoria alcanzada por sus valerosos hijos sobre las huestes agarenas del famoso Occhiali el 11 de Mayo de 1561:

Sábado, día 11 de Mayo

Al anochecer, traslado procesionalmente de la imagen de Nuestra Señora de la Victoria, desde el Hospital a la iglesia Parroquial, donde se cantará acto seguido solemnes Completas.

A las 21. Iluminación general en los puntos céntricos de la población y velada musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense».

Domingo, día 12

A las 6. Diana por los Exploradores. A las 8 y media. Llegada de Exploradores de la isla y banda de música de la Casa de Misericordia de Palma, siendo recibidos por los de esta ciudad y Comisión de Festejos. En el instante de llegar se verificará una suelta de pa-

lomas mensajeras en obsequio de los visitantes.

A las 9. Celebración de una misa en el Convento para los Exploradores, por el capellán de tropa Rvdo. D. Miguel Rosselló.

A las 9 y media. Inauguración de una exposición organizada por los Exploradores, de trabajos ejecutados por los mismos y por los escolares de esta localidad, en la casa n.º 13 de la plaza de Antonio Maura, esquina de la calle de Real, con asistencia de las Autoridades.

A las 10. Misa mayor solemne en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses, a cargo del Rvdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.

A las 15 y media. Carreras de cintas, reservadas a los Exploradores de toda la isla, en la plaza de la Constitución y paseo del Príncipe.

A las 18. Procesión general, a la que asistirán una representación de los personajes históricos, las Autoridades y los Exploradores. Será llevada en triunfo la auténtica *Barra de ca'n Tamany*, cuyas cintas sostendrán dos niñas representando las *Valentes dones*.

A las 21. Iluminación general, y música en la plaza de la Constitución y paseo del Príncipe por las bandas de la «Lira Sollerense» y de la Misericordia.

Lunes, día 13

A las 6. Diana. A las 9. Festival gimnasta, prácticas de telegrafía óptica y diversos ejercicios por los Exploradores, en la plaza de la Constitución.

A las 10 y media. Promesa y jura de la Bandera por los Exploradores, en la repetida plaza de la Constitución, en cuyo acto dirigirán la palabra a los mismos varios oradores.

A las 12. MISA DE CAMPAÑA, que celebrará el Rvdo. Cura Párroco, don Rafael Sitjar, con asistencia de las Autoridades locales, de los representantes de los personajes históricos que en la fecha que se conmemora se coronaron de gloria y de las fuerzas que a sus órdenes han de efectuar el simulacro, dando guardia de honor al altar, durante la misma, individuos de los institutos de Carabineros, Guardia Civil, Cruz Roja y Exploradores.

A las 14. Reconcentración de fuerzas al son de las bandas de música en la plaza de la Constitución, arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batallas entre ambos ejércitos.

Al anochecer, entrada solemne en la ciudad de las tropas, al son de las bandas, y seguidamente la procesión para el traslado de Nuestra Señora de la Victoria desde la Parroquia al oratorio del Hospital.

A las 21. Iluminación general, música en la plaza de la Constitución y paseo del Príncipe por las citadas bandas.

LA COMISION.

DESEA
tomarse en alquiler una casa amueblada y con huerto, jardín o patio, que esté situada en el casco de la población o bien en las afueras de la misma. Los ofrecimientos pueden hacerse en esta imprenta.

ECOS REGIONALES

DE AVICULTURA Y SUBSISTENCIAS

La conservación de los huevos por lo menos durante tres o cuatro meses, desde antiguo se concebió por variados procedimientos y por medio de específicos que nunca faltaron en el comercio y en todos los grandes mercados.

Hasta hace muy pocos años y con existir muchos específicos y fórmulas recomendables, el huevo podía conservarse cierto tiempo, pero el precio del líquido o fórmula conservadora era cara, los resultados no siempre buenos y sobre todo tenían dichas fórmulas la desventaja o defecto que cuando el huevo salía del baño tenía que venderse sin tardanza.

El problema parecía resolverlo el agua de cal, y con tal base se conservaron y conservan todavía en los grandes mercados millones de huevos que la industria acepta pero que en el consumo directo siempre se dan a conocer por un cierto gusto característico del huevo conservado.

Las cámaras frigoríficas conservan perfectamente los huevos, pero éstos, si bien no toman el menor gusto o sabor, tienen que consumirse en el momento que salen de la cámara, pues de no ser así se corrompen a las pocas horas.

Muchos otros procedimientos han existido, pero todos ellos han resultado dudosos o de procedimientos caros.

Mr. Barral, hijo de un químico francés del siglo pasado, empleó largos años de estudios en esta materia, llegando finalmente a obtener su producto al que llamó «Combinado Barral», con el que se han unido a las materias conservadoras, otras esterilizadoras merced a las cuales el huevo que ha permanecido tan solo tres meses en el baño, puede luego sacarse de él, enjugarse, y guardarse en cajas durante tres meses más; esto es, el tiempo suficiente para ponerlo a la venta en la época de escasez.

El «Combinado Barral» no comunica el menor sabor al huevo, le conserva el aspecto de huevo fresco y como dijimos, una vez fuera del baño puede guardarse el tiempo que sea necesario.

La Real Escuela de Avicultura hace ya varios años que ensayó el producto y obtuvo muy buenos resultados, quedando desde aquel momento resuelto el problema de la conservación de los huevos.

Para Mallorca tiene muchísima importancia la conservación de los huevos. Poner en conserva el sobrante de la producción de estos meses de primavera y verano para darla al consumo en los meses de escasez, debe constituir la preocupación de la Junta de Subsistencias. En septiembre principiará otra vez la escasez, y hasta el mes de enero tendremos tanta falta de huevos por lo menos como en el año pasado

y teniendo el medio de evitarlo no he querido dejar de exponerlo.

El Ayuntamiento debería encargarse de esta tarea, porque precisa adelantar algunas pesetas para compra de los huevos, cantidad que luego se reintegraría al sacarlos a la venta; la tarea es muy fácil y con decir, que estoy dispuesto a aclarar cuantas dudas ofreciera esta labor, he cumplido con mi deber.

JAIME L. POU MORAGUES

Crónica Balear

Palma

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes de los Registros civiles, el movimiento natural de la población de esta provincia de España durante el mes de marzo fué el siguiente:

Población calculada 333.129.
Nacidos vivos, 756.—Varones, 389.—Hembras, 367.—Legítimos, 749.—Ilegítimos, 4.—Espósitos, 3.

Nacidos muertos, 16.—Varones, 9.—Hembras, 7.—Legítimos, 16.

Natalidad por 1.000 habitantes, 2'27.—Matrimonios, 117.—Nupcialidad por 1.000 habitantes, 0'35.—Mortalidad por 1.000 habitantes, 1'65.

Defunciones: Varones, 292; Hembras, 256, total 548.

El señor Alcalde al practicar el sábado, por la mañana una visita de inspección a la plaza de Abastos, observó con sorpresa que había sido suprimido el puesto regulador de tomates de Banyalbufar instalado de común acuerdo con los productores del expresado pueblo a cambio de autorizarles la exportación de dicho producto.

En su vista fué a visitar al Gobernador para proponerle que prohiba la exportación, habiéndose mostrado conforme con la proposición del Alcalde dicha primera Autoridad.

Con completa tranquilidad se celebró el miércoles en Palma la fiesta obrera del 1.º de Mayo.

A las seis de la mañana una banda de música recorrió las calles de Palma y Arrabal de Santa Catalina tocando diana anunciando la fiesta.

Las fábricas y talleres permanecieron cerrados desde la una de la tarde, siendo en crecido número los obreros que en las primeras horas de la mañana se trasladaron fuera de la capital a celebrar la fiesta.

El domingo fué hallado en las inmediaciones de «Cala Major» el cadáver del guardia municipal Juan Fiol, que hace unos quince días había desaparecido de su casa.

El miércoles al mediodía, se reunió la

Diputación provincial en pleno para proceder a la inauguración del actual período semestral de sesiones.

Ocupó la presidencia el Gobernador civil interino, señor Jaraiz, asistiendo a la sesión el presidente de la Diputación, don Luis Alemany, y los diputados señores Sampol, Fortuny, Sitjar, Vidal y Valls de Padrinas, Victory, Rosselló, Riquer, Llobera (P. y J.), Lliteras, Alzina y Feliú.

Abierta la sesión, el secretario, Sr. Font, dió lectura a la convocatoria para ésta sesión y seguidamente el señor Gobernador civil interino declaró abierto, en nombre de Su Magestad el Rey, el actual período semestral de sesiones.

En la cocina económica del Patronato Obrero se han despachado hasta el presente 130.269 raciones.

Respondiendo a ruegos de varias personas amigas del necesitado, se ha implantado otro servicio, que consiste en tener cada día dispuestas una cantidad de raciones de sopa de caldo y principio, también de carne, a 0'15 pts. una ración.

Felanitz

El domingo próximo pasado, a las tres de la tarde, se dió por el Ingeniero Director de la Estación Ecológica de esta ciudad en la cátedra de dicho Centro, una conferencia pública sobre el siguiente tema: «Soluciones a la carestía actual del azufre. Medios de azufre barato».

Terminada la conferencia, se enseñó prácticamente la preparación de los azufres líquidos (polisulfuros) y la confección de mezclas de azufre y cal.

El precio del almendrán se mantiene en baja.

El sábado último se pagaba en este mercado a razón de 60'00 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

A los días fríos, húmedos y lluviosos del pasado Abril, ha sucedido un tiempo primaveral y espléndido; por cuyo motivo los campos presentan un aspecto bellísimo y encantador; presagiando una abundante cosecha de toda clase de frutos, si no sobreviene ningún contratiempo.

La compañía Lliputiense de Hr. Tschuschke, se halla en esta ciudad, con el fin de dar algunas funciones de su repertorio. La que dieron el miércoles por la noche en nuestro Teatro fué muy concurrida.

El eminente pianista don Antonio Torrandell, el sábado próximo pasado dió un concierto de piano en el mismo Teatro. La concurrencia que asistió a oír las piezas del repertorio del célebre maestro, fué numerosa.

Inca

Al cabo de algunos días que habían sido cortados árboles en una finca de don Juan Gelabert, el concejal don Ramón Reus, fué a

visitar otra finca de su propiedad, encontrando también varios árboles cortados, al parecer la misma noche que los otros.

Protestamos una vez más de hechos tan salvajes.

Un grupo de animosos jóvenes de esta ciudad, han organizado una becerrada en la Plaza de Toros de esta población, cuyos productos líquidos deben destinarse en beneficio de la Cruz Roja.

La celebración de la misma tendrá lugar el 19 del corriente mes, día de Pascua de Pentecostés.

Adraitx

Hermoso espectáculo tuvo lugar en la mañana del domingo en el puerto de esta villa con motivo de tener que botarse por primera vez en él un velero. Muy de mañana empezó ya a acudir gente, unos en carro, otros en carretón y otros a pie, reuniéndose allí, puede decirse, casi todo Adraitx, ávido de presenciar la botadura del primer velero construido en los astilleros de este puerto.

Cerca de las ocho empezó la operación, y a los pocos momentos se deslizaba el buque tranquilamente. En el momento en que la popa tocó el agua sonó una estruendosa salva de aplausos, mientras a bordo se izaba el pabellón nacional.

El nuevo buque, que lleva por nombre «Puerto de Adraitx», ha sido construido en los astilleros que tan inteligentemente dirige don Bartolomé Valent (a) Botoné, quien ha sido felicísimo por el acierto en la construcción del mismo, pues su porte es elegantísimo.

El esbelto buque irá aparejado de pallebot de dos palos; desplaza 180 toneladas de carga total, siendo sus dimensiones: eslora 24 metros, manga 7'15 y puntal 5'15.

Dicho buque es propiedad de varios vecinos de esta villa.

Uno de estos días ha quedado terminada la fábrica de vidrio en este pueblo.

En breve se dará comienzo a la fabricación, teniendo ya los crisoles fuego en sus hogares.

Mahón

La Junta Provincial de la Liga Marítima se ocupa de la visita ofrecida por los clubs de regatas de Barcelona, que se proponen organizar una expedición extraordinaria a este puerto, fletando un vapor de la «Transmediterránea», para salir de aquella ciudad el viernes 23 de Junio, pasar en ésta el sábado 29, festividad de San Pedro, y el domingo 30. Se propone la Liga celebrar en dichos días solemnes festejos náuticos, confiando en la cooperación del Ayuntamiento, de las autoridades y de todo el pueblo de Mahón, para recibir dignamente a los expedicionarios, que serán en crecido número.

Folleto del SOLLER -31-

DEUDA DEL CORAZÓN

vinal! ¡Lo comprendo cuando lo pierdo!... ¡He necesitado que abran bárbaramente su pecho para ver su corazón! ¿Por qué no condenó Vd. a un justo desprecio mi insensato ultraje?... ¡Y su madre de Vd.! ¡Dios eterno! Ante esa idea no sé donde esconderme. Es la forma más cruel que pueden tomar mis remordimientos. Sé que me ha perdonado, sé que pide a Dios que me perdone...; pero yo no puedo perdonarme; debo expiar, y expiaré.

¿Qué pasa por mí? No acierto a darme cuenta; mas al caer en el abismo de esta desgracia, siento que mi alma se ilumina con los reflejos de una luz suprema. Después de llorar veo mucho, veo mejor, lo veo todo, mis ojos se aclaran con las lágrimas, y el llanto, este llanto inagotable, ha roto la venda que me cegaba.

La noticia del fatal suceso me hirió como una puñalada; quise llorar, y no pude llorar; me ahogaban los sollozos,

y al fin estalló en mi sangre el incendio de la fiebre. Me han tenido en cama muchos días... Me he visto rodeada de médicos... de medicinas...; creían que iba a morir. No se lo que habré dicho en mi delirio, pero veo que no han entendido mis palabras. Los médicos están muy satisfechos; dicen que he estado en gran peligro, y atribuyen mi enfermedad a una terrible crisis de mi naturaleza, a un sacudimiento formidable de mi cuerpo, a una explosión vigorosa de mi vida, que la ciencia ha vencido... ¡Pobres sabios!... Ignoran que esa crisis ha sido la crisis de mi alma, que sólo Dios ha podido vencer.

»Vea Vd. por qué sencillos medios ha llegado hasta mí su misericordia.

»Una mañana, mitigado el ardor de la calentura, que me había hecho ver durante la noche las más extrañas visiones, experimenté repentina necesidad de íntima comunicación; necesitaba una mano amiga que me ayudara a sostener el peso que me oprimía, oídos que me oyeran, labios que me consolaran. Pero ¿a quién acudir?... El mundo, que me rodea de vanas lisonjas, no comprendería mi pena. Dirlán unos: «¡Qué ridículo!» otros: «¡qué capricho!» muchos:

«¡qué locura!» Mis padres ¡ah!... los hubiera afligido mi secreto y no hubieran consolado mi pena. Entonces comprendí la espantosa soledad en que me hallaba en medio de tantos amigos, de tantos admiradores, de tanta gente...

»Hay en mi cuarto, enfrente de mi cama, una joya artística, un cuadro que tenemos en mucha estima, porque es el retrato de un ascendiente de mi madre, cuyas virtudes forman el más honroso título de mi familia. Muchas veces había admirado el mérito de este lienzo, donde creo encontrar la corrección de Rafael, la franqueza de Velázquez y el tono de Murillo. Representa a un anciano sacerdote: su calva frente, iluminada por un rayo de luz hábilmente arrojado sobre su rostro venerable, se destaca en el fondo oscuro que la envuelve, como la primera claridad del día sobre las últimas sombras de la noche. Hay en este contraste de oscuridad y de luz algo del cielo que se acerca y de la tierra que huye. Es una cabeza que tiene aureola sin que el pintor la haya trazado; resplandece con la paz del justo, con la esperanza del santo, con la fé del martir; sus ojos miran y su boca sonríe.

»Mis pupilas inquietas y extraviadas

se fijaron en este retrato, que había visto muchas veces, que había admirado siempre y que no había comprendido nunca. Hubo momentos en que creí que se desprendía del lienzo y venía a buscarme; esperaba que la voz resonara en sus labios; me hablaba, sin duda me hablaba, y yo no podía entenderlo.

»Mi doncella se acercó a la cama con mucho silencio, creyéndome dormida, y al verme con los ojos abiertos me preguntó en voz muy baja: «¿La señorita está mejor?...» «Sí, le contesté, me siento bien; pero me falta una cosa.» «¿Qué?» exclamó con ansiedad. «Quiero, le dije sin saber lo que decía, que venga un sacerdote.»

»No sabe Vd. el asombro que causó en esta casa la noticia de mi deseo; si hubiera pedido una joya imposible, si hubiera querido vestirme y recibir a mis amigos, si hubiera querido montar a caballo, habría causado menos extrañeza. Creyeron que la debilidad me hacía decir desatinos; como los médicos declararon que me hallaba fuera de peligro, mi deseo era inexplicable y mi pretensión incomprensible. ¿Para que necesitaba yo

Continuará

DEL AGRE DE LA TERRA

EL POEMA DE L' AIGUA

Laudato sia mie signore per sor aqua,
(Sant Francesc-Càntic de les criatures.)

Germana aigua recullida,
germana aigua compungida,
germana aigua condormida
en un somni vigilant:
tot un hivern solitari
sobrè el claustre hospitalari
tu resares el rosari
de la pluja suspirant,

i plorares gota a gota
un gran dol qui no s' agota,
i ara ets dolça i ara ets tota
plena d' éxtasi i repós.
Oh Sor Aigua Franciscana
alaba Deu, ma germana,
consola la set humana
rega l' ànima i el còs.

Romàn plena de puresa
tota boca qui te besa;
mi senyora la Pobresa
quant té sed a defallit,
amb ses mans de mendicanta,
com amb una copa santa,
beu ta frescor palpitanta
qui atravessa son camí.

Perque ets casta humil i mansa,
si vers tu, terrible, avança,
tot d' una can i s' amansa
robustíssim germà Foc:
germà Foc qui es irascible,
Indòmit, incoercible...
Qui de sa ira inestingible
estará segur en lloc?

Germà Foc qui s' encimbellà,
tot ho cruix, tot ho esbrellà,
tot ho romp, tot ho clivella
germà Foc omnipotent
qui amb gran fam insadollable
se nudreix del vegetal
i n' fa cendre miserable
que se n' porta germà Vent,
germà Foc qui s' escabella
gentilment com la donzella,
germà Foc de faç vermella
que es jove, formós i ros:
sa rossor victoriosa
es suau i profitosa,
i tren la nit tenebrosa
i du el dia gloriós.

Amb l' herba de la vorera
humil de la terrentera
que per treure flor t' espera,
parles en col-loqui fresc:
ta conversa es forta i clara,
com fou la de nostra Mare
mi senyora Santa Clara
amb monsenyor sant Francesc.

I li dius: «oh criatura,
tu que esperes mal segura
la primavera futura,
herba oferida a la fale,
humil herba menassada
d' ésser segada i cremada
donant l' ànima immolada
a les aures aromals:

trionfant de la gelada,
trionfant de la flamada
esclata en nova brostada
oh herba humil i tenaç
en la altura, en la planura
en llecor o en penya dura,
herba d' olor o pastura
gran, violeta o fenàs».

Malinconia argentina
o alegria crestallina
escampa ta veu divina,
plant de joia o cant de dol.
Com altre temps nostron Pare
sant Francesc amb santa Clara,
rius i plores desiare
castament amb germà Sol.

I tota humil i corpresa
de l' infinita dolcesa
d' ésser bona i vilipesa,
tu passes entre l' herbei
amòrosa, rondinosa,
cortosa, melidiosa,
tremolosa, frescorosa,
plena de do de consel.

Dins la nit asserenada
tu hi voles transfigurada;
les gotes de la rosada
son les nines de tos ulls;
es ta túnica lleugera
indecisa i volandera,
teneu grisor de olivera
tos cabells llars i romulls.

T' he vista en l' altura aspriva
dintre un cocó, pensativa,
semblant una cosa viva
com l' ull de la soletat;
dins tu hi he vist fonda i blava
l' ombra de Deu qui passava
i l' altra nit que hi rentava
l' excel·lar collar desfermat.

Deu te salve, oh criatura
d' aigua preciosa i pura
salteri de la natura,
cítara del Infinit
aigua verge i aigua mare
qui recrees encar' are
tot el món en nom del Pare
del Fill i el Sant Esperit!

LLORÈNS RIBER, Prev.

UN IDEAL

Dins l' espaiós port de Calapuig e-hi ha extraordinari moviment. Comensa el decapvespre. Els arbres d' els vaixells reflecten en l' aire, els raigs d' un sol esponerós, i d' alt de tot d' ells, onetjen penors i banderoles.

La ciutat en mitj d' el golf, s' aixeca angustia, els grans carrers esclatant de gent, les cases endomassades de colors qui lluen i en el bosc espessíssim que rodetja la ciutat, les branques d' els fassers s' engronsen i els plátanos de grosses fulles venten s' espai, omplint tota sa planura com de braços infinits qui saluden.

Gròs aconteixement celebra el poble lliure de Calapuig. El doctor Dapont, el seu patriarca, l' abandona, parteix cap a Europa, sa terra nativa.

El poble tot: homos, dones, nins, van en grups cap al moll per a despedir-lo.

La gent com a formigues umpl la gran esplanada. De les rambles baixen nombrosos estols qui aclamen al doctor Dapont. Tot es plè d' entusiasme qui vaga en l' atmòsfera contagiada a tots. Calapuig rindeix son homenatge al seu fundador. Lo que cinquanta anys enrera eren seues verges, bocs impenetrables, el doctor Dapont ha convertit en una ciutat superba. L' habiten homos lliures, no dèbils i malaltijos, com els pobladors de les ciutats veies, sinó forts i sanitosos. Sembla talment que al crear aquella ciutat havién fus dins un gresol, homos i edificis, doncs s' esponera d' uns era tanta com la fortaleza d' els altres; com si haguessen sufrít un bany reconstituent, com a moderns Aquiles, que los havia dat a tots sa corpulència i vigor primitius.

Núvols de fum surten de les ximenes d' el vaixell qui té enrevoltades, com a pigmèus, barques i llanxetes plenes de gent qui vitorreja al doctor, qui està damunt cubèrta, rebent la despedida de tot Calapuig, gent qui l' enrevolta, mans que s' aixequen ganoses d' estrenyer les d' el patriarca.

Al cap de poc temps la sirena del vapor dona la senyal de partir. Les àncores son saupades i s' hèlice copetja s' aigo amb contades d' animal apocalptic. El trasatlàntic camina va ja. De les llanxes qui el rodetjaven, de la gran explanada, surt un jaden! Immens, magestuos, que retembla en el bosc i dins les aigos.

El vaixell està en l' alta mar. La ciutat de Calapuig se perd dins la distància.

Demunt el pont del barco el capitá i el doctor Dapont están parlant.

—Emocionant ha estat vostra despedida— li deia el capitá.—Molts han d' ésser els vostres mèrits quant tant de sentiment els e produeix vostra partida.

—Més gròssa la sent jo; aquí deix l' il·lusió de tota ma vida. Calapuig es ma filla predilecta. Quant jove, haguent acabat sa carrera de metge, vaig venir a Amèrica, vaig venir aquí, a lo que avui es aquesta gran ciutat i llavors eren quatre barraques, altres tantes cases d' els cercadors d' or en les arenes d' el riu que l' atravessa. Al principi ma vida fou vida plena de privacions, però els pobladors foren augmentant i les cases creixent; la població s' estenia, p' el bosc densíssim, s' obrien bretxes, que eren altres tants carrers de la nova ciutat.

Vaig comensar a viure; els meus clients eren molts: tots els pobladors. La seua vida estava en ses meues mans i d' aquella autoritat que me donava la ciència, i amb aquell dret que ells mateixos m' imposaven, vaig realisar un desitj meu, ideals d' estudiant, creències que arrelaven amb força dins mi: crear un poble fort, mascle, potent; arribava a ses meues mans l' ocasió per realisar-lo i e-hu vaig fer.

Venien a sa mena consulta sers dèbils, homos malaltijos, criatures anèmiques, raquitiques, i als qui me pareixia que tenien que viure amb dificultat, donar descendència mesquina, los donava a uns sa medicina qui tenia que dur-los-se'n al altre món i an els

altres s' impotència perque no das fruit sa seua llavor dolenta. Me dirá que el procediment era cruel, poc humá; però era precis per dotar a la nova ciutat de pobladors forts i robusts, de corpulència espartana, tal com fou l' humanitat abans de decaure, d' afeminar-se.

En mitj sigle que he exercit de metge els resultats no poden ésser més afalagadors. He creat un poble fort, enèrgic, sá, i ell qui desconeix els mèdis, me vitorreja i m' aclama.

J. AMENQUAL OLIVER.

HA VINGUT LA PRIMAVERA

Primavera ja ha vingut
i a tothom ha somrigut.
A la mà duia un ocell,
entre els llavis un clavell,
una rosa sobre el pit
i un encant indefinit
de clarors en la mirada,
Primavera regalada!

Ha plogut: un xic només.
Tot el món sembla, després,
més alegre i més brillant.
Es que l' aigua té l' encant
d' alegrar les coses, ara,
tan suau, tranquila i clara:
i ja ho diuen que a l' Abril
cada gota val per mil.

Primavera, Primavera,
cara blanca, riallera,
au, afanyat, i a l' entorn
de tes gracies, rigui el jorn!
Vinguen flors i herbetes noves
i amb tos braços, sempre joves,
fes la feina de cada any;
posa fulles en tot tany
que les nits se facin dolces
i que l' aire, amb que ens espolea
les muntanyes i la neu,
digni aquell missatge teu
que fa: «Noies, heu-me aquí:
si al mercat vos plau veni,
porto flors de tota mena
i remei per tota pena.»

T. CATAUS

ENDEVINAIA

Un camp en el món e-hi ha
Que no té rès ni rebassa;
Son fruit treuen dins sa Plaça
I tothom l' ha de tastá;
I no se'n pòd escapá
Cap cristiá per bé que fassa.

JAUME D' ES CASTELL

(Sa solució an es número pròxim)

(Solució de s' endevinaia d' es penúltim número: S' ESPERIT DE VI.

S' ESPERIT DE VI.

Folletí del SOLLER

-6-

RIFA I SUBASTA

tres ptes cada setmana i llevónses per veurer-mos un dia en l' any o tú o jò haurém de fer dues hores de camí.

—¿I que hi ferém? Ja tene compromesa sa meua paraula.

—Sa paraula no es una escritura pública feta per ma de Notari. Quants n' hi ha que la tornen arrerat! Cadascú cerca es pa que més l' assacia. Encara no 'hu donat ets noms, i es precis mirar-ho bé abans, perque una vegada fet es val Deu ja no té remei.

—Fieta, això no pòd ésser.

—Ja tengueres un dimontri de pensament amb això de posar sa teua ma a pública subasta...

—¿I si hagués fet lo que va dir na Tonineta de «Sa Bardissa» que volia fer de sa seua?...

—¿I qu' era? —
—Posar-la a rifa entre ets seus enamorats.

—Si tú e-hu haguesses fet, per ventura sa sòrt hauria afavorit En Geròni.

—O per ventura hauria afavorit En Jaume.

I així continuaren fins qu' entrá l' amo n Jòrdi, senti tocar es mitj dia, i, llevant-se es capell, comensá a resar ses tres Ave-Maries.

III

Un decapvespre En Jaume ensallá sa mula i partí d' «Ets Niarons» cap a «Binifarrell» com e-hu solia fer dues o tres vegades cada setmana, perque pareixia que mai estava associat de florir es cuc de s' oreia de na Magdalena. Si, com altra temps, hagués tengut pòr de pegar esquenada, se'n hauria anat volant, que per això bastant bona mula tenia; però segur de que seria ben arribat a qualsevol hora se'n anava tira-tira, i al entreant ets seus pensaments no estaven atuants.

—Jò me'n vaig a ca s' atòta— se deia a sí mateix—com un qui se'n va a una casa de jòc i no sab si en sortirà ric o del tot despuiat. Quants n' hi ha qui se pensen tocar amb un dit al cel i no arriben a tocar es sòtil d' un estudi de ca-seua? ¿I ella, m' estima o no m' estima? Aquí está es quid de sa dificultat. Es cap i a la fi ella no m' ha triat, no m' ha elegit per

sa meua bona cara ni per ses meues bones qualitats. No tenc qu' agrair-ho a sa meua estrella, sinó a ses meues pessetes, i això no m' aconòrta. E' he comprada com qui comprar una mula, i una mula té sa ventatja de que la pòden tornar a vendre. Si En Geròni hagués tengut més coratge, si fos estat més caparrut, ara per ventura se casaria amb ella, i ella se'n recordaria tant de mí com de sa néu d' antany. ¿I llevónses que té un geniòl... Es clar: ningú li ha quantrádit mai; ha comandat sempre, i si ella comanda jò hauré d' obeir, hauré de fer sa farina blana, i em farà passar per un còs de güia. Però ¿que hi farem? Jaestic en mitj d' es ball i tenc a ballar a la força, sia mateixa o copèu. Ell ja 'hu veurem, o sortirà marge o caramull de pedres.

Deixem en Jaume amb ses seues cavilacions un poc tardanes, i tornem a na Tonineta de «Sa Bardissa», que tal vegada alguns d' ets meus lectors creuran si ja la tenc olvidada.

Aquell mateix dia s' horabaixa se'n aná a dur aigo de sa font de «Binifarrell», que la té molt fresca, llunyet de ses cases i propet de sa partió. Quand tornava amb sa gerreta devall es braç, devòra es por-

tell, se topá amb En Jaume, qui la saludá amb un alegre

—Bones tardes, Tonineta.

—Que Déu mos dó—contestá ella amb una veu baixeta, però tan dolça qu' hauria cridat s' atenció de qualsevol que no estigués tan distret o tan preocupat amb sos seus pròpis pensaments.

En Jaume passá de llis; però aixu' xi s' atura, se gira i diu:

—Sa jova, no m' donaries un glopet d' aigo?

—¿I per què no?—contestá ella.—Es un' Obra de Misericòrdia donar beure a qui té set.

—¿N' hi ha de tantes castes de set que ses Obres de Misericòrdia podrien ésser més de catorze!...

I botant de sa mula, a la que prengué p' es cabassó de sa brilla, s' acostá a na Tonina, qui, amb sos uis baixos i ses galtes enceses com una flor de magrané, li allargá sa gerreta.

Si en aquell instant hagués passat per allá es mestre de s' escola, o es vicari, o un' altra persona instruïda, de segur que s' hauria recordat d' aquella estampa que representa a *Eliecer y Rebeca*.

(Seguirá)

Registro Civil**NACIMIENTOS**

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 20.—Catalina Janer Marcús, de 76 años, casada, calle Sta. Catalina (Puerto).

Día 24.—Catalina Colom Bauzá, de 80 años, viuda, m.ª 48.

Día 24.—Andrés Oliver Coll, de 79 años, casado, calle de San Bartolomé.

Día 29.—Antonia Rullán Casasnovas, de 69 años, casada, calle de la Victoria.

SUBASTA

El 9 de los corrientes a las 10 y media de la mañana, se subastará en el estudio del Notario de esta ciudad don Jaime Domenge, y rematará si la postura acomoda, la finca olivar dicha la *Roca Rodge*, de este término.

El título de propiedad y pliego de condiciones se hallan en la expresada Notaría.—Sóller 1.º Mayo 1918.

"BANCO DE SOLLER,"

Habiéndose extraviado el talón de depósito en efectivo n.º 21920 de pesetas 2000, constituido en esta Sociedad con fecha 16 de Noviembre de 1916, a favor de Doña Magdalena Magraner Ferrer, reintegrable con aviso previo de 360 días, se hace público que si dentro el plazo de 30 días, a contar de esta fecha, no se ha producido reclamación alguna, se considerará nulo el documento extraviado y se expedirá el correspondiente duplicado, conforme solicita la depositante.—Sóller 27 de Abril de 1918.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

BANDO

D. Francisco Enseñat y Mayol, Alcalde Constitucional de esta Ciudad.

Hago saber: Que en virtud de lo dispuesto por la Superioridad, se previene a todos los vecinos que hubieren presentado a esta Alcaldía relaciones juradas de existencias de subsistencias alimenticias, piensos, combustibles y primeras materias que tenían en su poder, que en el término de tres días a contar del seis del actual presenten declaraciones de las bajas que de las expresadas existencias han tenido, con el objeto de abrirles una cuenta corriente para conocer el movimiento de las existencias declaradas.

Sóller 4 Mayo de 1918.—El Alcalde, Francisco Enseñat.

Regalos de Feria

El Platero de *Ca's Boté* comunica a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que, a petición de varios parroquianos que no querían comprar en la Plaza, tendrá este año en el piso una gran parada de objetos de oro y plata de ley haciendo una exposición de novedades para señora y caballero.

Gran surtido en monederos de plata.

No comprar sin antes ver los precios de esta casa.

Ca's Boté, Plaza Constitución, 31—1.º

Se vende

una casa en el puerto de Sóller, de reciente construcción, esquina a la calle de Mallorca n.º 36.

Para informes dirigirse a Guillermo Cifre, taberna, frente al lavadero del mismo puerto.

MAISON FONDÉE EN 1905**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHELEMY ARBONA

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam.—TARASCON—sur-RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.

Téléphone n.º 11

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60º alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entrlo.—BARCELONA

CORTÈS, ODONTÓLOGO

Curación de toda clase de enfermedades de la boca y dientes

ESTRACCIONES SIN DOLOR

Construcción de dentaduras de oro y caucho.

Consulta en SOLLER: Todos los Jueves de 9 a 1 y de 3 a 5.—Plaza, núm. 14.

Id. en PALMA: Plaza Banch de S'oli, 17.

S. Villalonga.

Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oído y aparato respiratorio.

Médico del Hospital Clínico y Clínica Botey de Barcelona.

CONSULTA EN SÓLLER los domingos de 9 a 12 en la finca MOLI DE CA 'N PENTINAT.

En Palma: General Barceló, 18, diaria de 10 a 1.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

Expéditions Commission

MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

AVIGNON (Vaucluse) " " " Telephone 435

EXPÉDITIONS JOURNALIÈRES DE TOUTES SORTES DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on vent bien lui confier.

MAISON DE PREMIER ORDRE

Telegrammes: FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

LAVADO Y PLANCHADO Higiene

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

San Magín, 211, Interior (Santa Catalina).—PALMA.

SUCURSAL.—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución, 16, SOLLER.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción á los siguiente tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cetta: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETA del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Expорта buena naranja.

Carcagente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

FRUITS - PRIMEURS - LÉGUMES

Maison **FERRAGUT FRÈRES**

FONDÉE EN 1908

Expéditeurs - AVIGNON - (Vaucluse)

Siège Social: 6, Rue St. Agricole - Téléphone 4-10

Maison d'Expédition: Rue Buffon - Adresse télégr. "Ferrafrères"

Spécialité en figues cantines et bourdissottes de Majorque, préparées par notre Maison de Lloseta.

LAS NOVEDADES

Rafael Roveri

Finísima y rica colección de toda clase de géneros

Se han recibido propios para VERANO

La casa que vende sin competencia

NOTA.—Se facilitan los muestrarios a domicilio.

Victoria, 15 - SÓLLER

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère LA FRUTERA

Port-Bou LA FRUTERA

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦